


1. Shipment description/Описание поставки/Opis przesyłki	1.7. Certificate №/Сертификат №/Świadectwo nr
1.1. Name and address of consignor/Название и адрес грузоотправителя/Nazwa i adres nadawcy przesyłki:	 <p style="text-align: center;"><b>Veterinary certificate for farmed red and fallow deer exported from the Republic of Poland to the Republic of Azerbaijan</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Ветеринарный сертификат на фермерских оленей и ланей экспортируемых из Республики Польша в Республику Азербайджан</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Świadectwo weterynaryjne dla jeleni i danieli fermowych eksportowanych z Rzeczypospolitej Polskiej do Republiki Azerbejdżanu</b></p>
1.2. Name and address of consignee/Название и адрес грузополучателя/Nazwa i adres odbiorcy przesyłki:	
1.3. Journey log attached (y/n)/Журнал следования прилагается (да/нет)/Załączony dziennik podróży (tak/nie)	
1.4. Number of animals/Количество животных/Liczba zwierząt:	1.8. Country of origin of animals/Страна происхождения животных/Край pochodzenia zwierząt:
1.5. Means of transport/Средство транспорта/Środek transportu: (number of flight, railway carriage, truck, ship name/№ рейса самолета, железнодорожного вагона, автомашины, название судна/nr rejsu samolotu, wagonu, samochodu, nazwa statku)	1.9. Competent authority/Компетентное ведомство/ Właściwa władza:
	1.10. Organisation issuing this certificate/Орган, выдавший сертификат/Organ wydający świadectwo:
1.6. Country(s) of transit/Страна(ы) транзита/Край(kraje) tranzytu:	1.11. Point of crossing the border of the Republic of Azerbaijan/Пункт пересечения границы Республики Азербайджан/Punkt przekroczenia granicy Republiki Azerbejdżanu:

**2. Identification of animals/Идентификация животных/Identyfikacja zwierząt:**

Number/ Номер /Numer	Sex/Пол/Płeć	Breed/Порода/Rasa	Date of birth/Дата рождения/Data urodzenia	Earmark/Ушная метка/Kolczyk uszny

The inventory is made if more than 5 animals are shipped. It is signed by a state/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate/При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата/W przypadku przewożenia więcej niż 5 zwierząt sporządzany jest spis zwierząt podpisany przez państwowego/urzędowego lekarza weterynarii państwa-eksportera, stanowiący nieodłączną część niniejszego świadectwa.

### 3. Health status information/Информация о состоянии здоровья/Informacje o stanie zdrowia

I, the undersigned State/Official Veterinarian, certify that according to the official data:

*Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю, что согласно официальным данным:*

*Ja, niżej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że zgodnie z oficjalnymi danymi:*

3.1. Clinically healthy farmed red and fallow deer exported to Azerbaijan, born and raised in an EU Member State, are not pregnant for longer than 90% of pregnancy length, and they are not vaccinated against brucellosis, foot-and-mouth disease and leptospirosis/Экспортируемые в Республику Азербайджан клинически здоровые олени и лани, родившиеся и выращенные в стране-члене ЕС, не находятся в состоянии беременности, составляющей свыше 90% ее продолжительности, и не вакцинированы против бруцеллеза, ящура и лептоспироза./Eksportowane do Azerbejdżanu klinicznie zdrowe jelenie i daniele, urodzone i odchowane w państwie członkowskim UE, nie są w ciąży przekraczającej 90% czasu jej trwania oraz nie zostały zaszczepione przeciwko brucelozie, pryszczycy i leptospirozie.

3.2. Place and duration of quarantine (not less than 21 days)/Место и продолжительность карантинирования (не менее 21 дня)/Miejsce i czas trwania kwarantanny (nie krócej niż 21 dni): .....

3.3. Administrative and territorial unit/Административно-территориальная единица/Jednostka administracyjno-terytorialna:

3.4. Animals originate from the premises and/or administrative territories/Животные происходят из хозяйств и/или административных территорий/Zwierzęta pochodzą z gospodarstw i/lub terytoriów administracyjnych:

a) free from the following contagious diseases/свободных от следующих заразных болезней/wolnych od następujących chorób zakaźnych:

- contagious pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, peste de petits ruminants – for the last 12 months in the country or in the administrative and territorial unit/контагиозной плевропневмонии, ящура, везикулярного стоматита, чумы мелких жвачных – в течение последних 12 месяцев на территории стран или административно-территориальной единицы/zarazy płucnej bydła, pryszczycy, pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, pomoru małych przeżuwaczy – w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium państwa lub w jednostce administracyjno-terytorialnej;
- brucellosis, tuberculosis and leukosis – for the last 3 years on the premises/бруцеллеза, туберкулеза и лейкоза – в течение последних 3 лет в хозяйстве/brucelozy, gruźlicy oraz białaczki – w ciągu ostatnich 3 lat w gospodarstwie;
- anthrax – for the last 20 days on the premises/сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве/wąglika – w ciągu ostatnich 20 dni w gospodarstwie;
- bluetongue – for the last 12 months on the premises and/or in the administrative territory where the animals have not been vaccinated against bluetongue, or during not fewer than 3 months on the premises where the animals have been vaccinated against bluetongue/блютанга – в течение последних 12 месяцев в хозяйстве и/или административно-территориальной единице, где скот не вакцинировался против блютанга, или в течение минимум 3 месяцев в хозяйстве, где скот вакцинировался против блютанга/choroby niebieskiego języka – w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwie i/lub jednostce administracyjno-terytorialnej, gdzie zwierzęta nie zostały zaszczepione przeciwko chorobie niebieskiego języka, lub w ciągu co najmniej 3 miesięcy w gospodarstwie, w którym zwierzęta poddawane były szczepieniom przeciwko chorobie niebieskiego języka.

b) in which there have been no registered cases of the following contagious diseases/не были зарегистрированы случаи следующих заразных болезней/gdzie nie zarejestrowano przypadków następujących chorób zakaźnych:

- Johne's disease – for the last 3 years on the premises/паратуберкулёза – в течение последних 3 лет в хозяйстве/paratuberkulozy – w ciągu ostatnich 3 lat w gospodarstwie;
- bovine viral diarrhoea, infectious bovine rhinotracheitis – for the last 12 months on the premises/вирусной диареи крупного рогатого скота, инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота – в течение последних 12 месяцев в хозяйстве/wirusowej biegunki bydła, zakaźного zapalenia nosa i tchawicy bydła – w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwie;
- leptospirosis – for the last 3 months on the premises/лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве/leptospirozy – w ciągu ostatnich 3 месяцев w gospodarstwie.

3.5 Animals come from a country with controlled or negligible risk of BSE/Животные происходят из страны с контролируемым либо ничтожным риском ГЭ КРС/Zwierzęta pochodzą z kraju o kontrolowanym lub znikomym ryzyku występowania BSE.

3.6. Animals have not been fed with feed of animal origin manufactured from proteins obtained from ruminants, excluding milk proteins/Животные не получали кормов животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением белков молока/Zwierzęta nie otrzymywały pasz pochodzenia zwierzęcego, podczas produkcji których wykorzystywano białka pozyskane od przeżuwaczy, za wyjątkiem białek mleka.

3.7. Animals have not been treated with natural or synthetic oestrogenic (excluding estrus synchronization), hormonal substances and thyrostatic preparations/Животные не подвергались воздействию натуральных и синтетических эстрогенных (кроме синхронизации эструса), гормональных веществ и тиреостатических препаратов/Zwierzęta nie zostały poddane działaniu naturalnych lub syntetycznych substancji estrogennych (z wyłączeniem synchronizacji rui), substancji hormonalnych oraz preparatów tyreostatycznych.

3.8. Exported animals have been quarantined for not less than 21 days under the supervision of a state/official veterinarian. During this period, the animals were healthy, had no contacts with other animals, and were tested with negative results in an official laboratory employing the methods approved in the exporting country (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for<sup>1</sup>/Экспортируемые животные находились в карантине как минимум 21 день под надзором официального/государственного ветеринарного врача. В течение этого периода они оставались здоровыми и не имели контакта с другими животными, были подвергнуты исследованиям в официальной лаборатории методами принятыми в стране-экспортере, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования), на<sup>1</sup>/Eksportowane zwierzęta były poddane kwarantannie nie krócej niż przez 21 dni pod nadzorem urzędowego/państwowego lekarza weterynarii. W ciągu tego okresu zwierzęta były zdrowe i nie miały kontaktu z innymi zwierzętami, zostały przebadane w urzędowym laboratorium metodami przyjętymi w państwie-eksporterze z wynikami negatywnymi (podać nazwę laboratorium, datę oraz metodę badania) w kierunku następujących chorób:<sup>1</sup>

- tuberculosis/туберкулез/gruźlica<sup>2</sup> \_\_\_\_\_  
- leukosis/лейкоз/białaczka<sup>2</sup> \_\_\_\_\_  
- paratuberculosis/паратуберкулез/paratuberkuloza<sup>2</sup> \_\_\_\_\_

4. Before shipment, the animals have been subject to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct)/Перед отгрузкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу биопрепарата)/Przed wysyłką zwierzęta zostały poddane zabiegom weterynaryjnym (podać metodę, datę zabiegu oraz dawkę biopreparatu) :

- dehelminthization/дегельминтизации/odrobaczanie \_\_\_\_\_

5. Means of transport have been treated and prepared in accordance with the binding provisions of the exporting country/  
Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с положениями, действующими в стране экспортера/  
Środki transportu zostały oczyszczone oraz przygotowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w państwie wysyłki.

Place	Date	Official stamp
Место-----	Дата -----	Печать
Miejsce	Data	Pieczeńć

Signature of a State/Official Veterinarian  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача  
Podpis państwowego/urzędowego lekarza weterynarii

Name and position in capital letters  
Ф.И.О. и должность заглавными буквами  
Imię, nazwisko i stanowisko drukowanymi literami

Colour of the signature and stamp must be different than the colour of the print/Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка/Podpis oraz pieczęć muszą mieć kolor inny niż kolor druku.

<sup>1</sup> Tests for the above mentioned diseases do not have to be carried out if the exporting country is officially free from these diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. In such case the veterinarian who prepares the certificate should add the following note next to the name of the disease: 'The exporting country is officially free from the mentioned disease, tests have not been carried out' and certify it with the signature and stamp/Исследования на указанные болезни могут не проводиться, если страна экспортера официально свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен написать рядом с названием заболевания: «Страна экспортера официально свободна от указанного заболевания, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью/Badań w kierunku wymienionych chorób można nie przeprowadzać, jeżeli państwo eksportera jest oficjalnie wolne od tych chorób zgodnie z Kodeksem Zwierząt Lądowych OIE. W takim przypadku lekarz weterynarii, który sporządza świadectwo weterynaryjne, powinien dokonać obok nazwy choroby następującej adnotacji: „Państwo eksportera jest oficjalnie wolne od powyższej choroby, badań nie przeprowadzano” oraz poświadczyć ten wpis podpisem i pieczęcią.

<sup>2</sup> 10% of animals selected from the group to be shipped are tested/Исследованию подвергается 10% животных избранных из группы, предназначенной для отгрузки/Badaniu poddawanych jest 10% sztuk wybranych ze stawki przeznaczonej do wysyłki.